Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Getty Research Institute

https://archive.org/details/relacaodehumform00cost

RELAÇAÕ DE HUM FORMIDAVEL INCENDIO,

Que no mez de Julho deste presente anno succedeo,

NA CIDADE DE MOSCOU

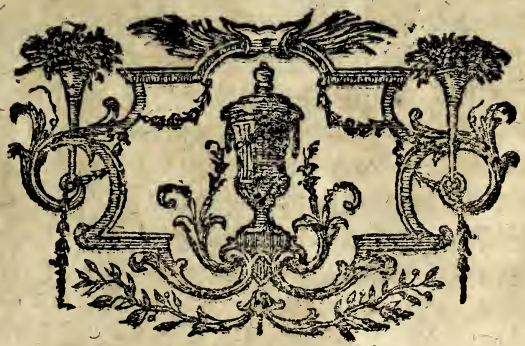
DO IMPERIO DA RUSSIA.

ESTRAGOS QUE FEZ A NUMERO DAS pessoas, que nelle pereceraõ.

Tirada de noticias certas, que a esta Corte vieraõ.

Escrita por

ANTONIO MENDES DA COSTA.



LISBOA:

Na Officin. de DOMINGOS RODRIGUES.

Ann. MDCCLII.

Com as licenças necessarias.

RELAÇAM.

LAſtimoſos, e dignos de memoria pelas ruinas tem ſido eſtes annos, já na terra com incendios os mais formidaveis, já no mar com perigos, e naufragios os mais terriveis; tudo merecem os homens por ſuas culpas; e ainda vendo os horroroſos caſtigos de huns, naõ ſe emmendaõ os outros; antes parece, que quantos mais caſtigos vem ſobre as ſuas vidas; mais ſe lhes endurecem os coraçoens; muitos exemplos deſtas contumacias nos dà a Eſcriptura; ſeja o primeiro hum Pharáo, a quem naõ ſerviraõ de pôr emmenda a ſua vida as pragas, com que vio caſtigada toda a ſua terra; preſiſtio na ſua contumacia, e as ondas do mar vermelho extinguiraõ a ſua perfidia: cada golpe, que Noê dava na arca para a fabricar, era hum aviſo com que Deos aos homens queria advertir; e durarando tantos annos, eſtes aviſos, quantos foraõ os que o Santo Patriarca gaſtou naquella fabrica, ainda vendo cahir do Ceo as agoas, ſe naõ emmendavaõ das ſuas culpas.

Quantos ſaõ os incendios, com que ardem os edificios, tantos deviaõ ſer para nós as linguas, que nos deſpertacem do profundo letargo; mas nada diſto baſta, e cada vez mais adormecemos, até que chegue aquelle ultimo fogo, que reduza a cinzas a maquina do Univerſo.

Grandes, e eſpantoſos incendios tem padecido eſta Corte, de que ainda agora duraõ os veſtigios, e durará para ſempre a memoria; mas n uiho mayor foy ſem duvida: ſegundo a noticia, o

que há poucos mezes, e no dia 11 de Julho aconteceu na Cidade de Moſcou do Imperio da Ruſſia Cidade, ſe naõ das mais frequentadas, das mais populozas da Europa; pegou eſte incendio na quellas horas, em que a vigilancia de ſeus habitadores lhe naõ podia logo acodir a pervençaõ neceſſaria para evitar a ruina, e como nos mais delles ſuccede ſer o deſcuido, o que lhe abre caminho, e a confuzaõ a q̃ lhe miniſtra as forças hũa, e outra couſa lhe deu alentos, e franqueou a entrada, para que quebradas as forças foſſe ao depois mayor a ruina; naõ ſe averiguou a parte aonde teve principio eſte inimigo cruel das fazendas, e muitas vezes das vidas; antes pela confuſaõ ſe podia dizer, o que lá diſſe o Poeta do incendiario de Troya.

Victorque ſi non incendia miſcet.

Porque ao meſmo tempo, que ſe acodia com a pervençaõ a huma parte, ſe fazia preciſa a diligencia em outra: no Bayrro de Preslavvk Semkoi, ainda que ſeus edificios ao que moſtravaõ na ſua conſtructura, pode ſem a poſtar duraçoens com os marmores; pegou de tal forma, e com tanta violencia, que em poucas horas, que durou a ſua furia, deixou duzentas moradas de cazas victimas da ſua ferocidade; reduzidas eſtas ao mais deploravel eſtado; que ſe póde conſiderar, ſahiraõ todos aquelles habitadores, que tiveraõ a felicidade de ſalvar as vidas, ainda que deixaſſem entregues á violencia das chamas as fazendas, e já quando menos nûs, e lamentando a ſua miſeria procuravaõ abrigo em outros Bayrros, ou á ſombra de huma verdadeira amiſade, ou no ampa-

amparo de hum firme parentesco; ouviraõ as confuzas, e trepidas vozes os sentidos; e lastimosos gritos dos moradores do *Bairro* de Tanska, que confusos, e magoados vinhaõ correndo a fazer companhia aos outros na sua miseria: se no Bayrro de Preslavvk, e Semkoi era grande a ruina; mayor foy neste Bayrro, em que a voracidade do fogo de tal forma, e em taõ poucas horas tomou posse dos edificios, que as cazas se reduziraõ a cinzas, até aos jumentos, nem parou nellas sómente a braveza, porque os mesmos templos, que proximos ficaraõ com incrivel presteza, e igual ruina pereceraõ; além disto entrou tambem em varias cazas, que servindo de almazens estavaõ cheias de materiaes proprios para pasto deste cruel inimigo, o qual tomando forças levantou ao ar taõ grandes labaredas, que se immaginou por certa da Cidade a total ruina; nella se consumiraõ outocentas cazas a penas se dará credito a este numero, mas refiro o mesmo, que huns me contaraõ, e outros escreveraõ.

Os moradores deste Bayrro, querendo buscar no outro que acima dissemos asyllo, a poucos passos os encontraraõ fogindo do mesmo mal de que elles se retiravaõ; já parecia estar de todo extincto, quando em outra parte principiou novamente a atear com mayor furia; e a causar mais horrivel tempestade; sem fazer a que acodissem; corriaõ de huma para outra parte os moradores, e era para ver, e muito mas para compongir o desamparo daquelles miseraveis, que expulsos de suas proprias cazas a luz dellas seguiaõ o caminho da fogida, deixando parte os filhos, parte os parentes; amigos, e companheiros, e todos os moveis, e propriedades

redu-

reduzidas a cinzas; sem que em tanto trabalho podessem fazer de huma para outra ruina differença, julgando-se porém ditosos emcomparaçaõ de muitos, que com a fazenda; que perderaõ lhe ficou tambem a vida.

Além destes incendios, com que a Cidade ficou a mayor parte destruida, e a ruinada, succederaõ mais dous junto a Ismaillavv caza de Campo Imperial, taõ bravos, e horriveis, que sem que lhe podesse valer a mais exacta deligencia, se consumiraõ dous celebres lugares, cada hum de duzentos fogos, ficando ambos de tal sorte reduzidos a cinzas, que bem podia dizer por elles o Poeta.

Campus ubi Troya fuit.

A grande pervençaõ, que naquella Cidade, e em todo este Reyno dà para evitar similhantes accasos; e abraveza do fogo confusaõ dos incendios, deu evidentes provas de que naõ fora casualmente ateado, mas sim por algum incendiario posto; pois se observou que a penas hum estava quasi extincto; já outro em outro Bayrro se via andar furioso, confirmou-se tambem esta suspeita pela brevidade, com que arderaõ ao mesmo tempo os dous lugares; o que era certo naõ podia succeder accaso; mas de proposito.

Feitas emfim todas as diligencias para vencer este contrario, extincto elle se entendeu logo no remedio, que se havia dar a extrema necessidade, em que se achavaõ os miseraveis moradores, que em ranchos se tinhaõ aulentado, quais para outros Bairros, quais para os lugares circunvizinhos; e os que nem para hum, nem para outro remedio tinhaõ possibilidade, para o Campo; aonde sua disgraça

graça os transformou de corteſoens em feras, ſe naõ pelo trato, ao menos pelo domicilio: os que ou na meſma Cidade, ou em os ſoburbios conſervavaõ, ou amigos, ou parentes, que compadecidos os quizeſſem amparar, cuidaraõ no meſmo dia em ſe recolher a outros, porém levou o ſeu deſamparo a terras diferentes, ficando outros na eſperança da piedade commûa, aos quais ſe mandaraõ erigir cazas, ſe naõ como pedia a ſua grandeza, ao menos como ſe podia eſperar da ſua fortuna.

Entrou-ſe ao depois na exacta diligencia de ſe ſaber, quem tinhaõ ſido os incendiarios; porque logo ſe preſumio, que tantos, e taõ repetidos fogos, e quaſi todos ao meſmo tempo, naõ podiaõ ter outra origem: tiraraõ-ſe regoroſiſſimas devaças, e como a maldade ainda que ſeja obrada occulta, ella meſma por ſi ſe manifeſta; porque *Nihil occultum, quod non reveletur* pouco a pouco ſe foraõ manifeſtando os cumplices procedendo-ſe logo com elles a prizaõ em que os conſervaõ até que convencidos, ſejaõ como ſeus delictos o pedem caſtigados: naõ eraõ *ex infima plebe* antes ſegundo as noticias tinhaõ ſido peſſoas particulares, e as quais ſe naõ pode ſaber atè agora a cauſa, que as obrigou a obrar ſimilhante inſulto.

Eſta he a Relaçaõ verdadeira ao meu parecer ſegundo a fonte donde foy deduzida) dos grandes, e horroroſos incendios, que na Cidade de Moſcou Imperio dos Ruſſianos ſuccedeo; e ainda que quaſi eſta aviriguada ſer poſta de propoſito, he de ſaber que muitas vezes ſe ſerve Deos dos máos para caſtigar outros máos, bem como já lá em outro tempo eſcolheu o peyor de todos para purificar o

que

que de todos era o melhor: *Nunquid conſideraſti ſervum meum Job, quod non ſit ei ſimilis in terra.* E aſſim como lá eſcolheu o demonio para inſtrumẽto de purificar a Job, aſſim tambem pode ſer que tomaſſe por inſtromento eſtes incendiarios maos para caſtigar outros máos, o meſmo Senhor permitta, que todos andemos pelo caminho, que nos moſtra para que livrando-nos dos perigos do corpo; por ſua Divina Miſericordia, nos livre dos incendios, que affligem a Alma.

F I M.

Si aliquid contra Fidem, aut bonos mores dixi; indictum volo.